

(4) 30 days in the case of a supply contract or a contract for the supply of services listed in paragraph 3 involving an expenditure equal to or greater than \$365,700;

(5) 15 days in the case of a construction contract involving an expenditure of less than \$9,100,000; and

(6) 30 days in the case of a construction contract involving an expenditure equal to or greater than \$9,100,000.

3. The expenditure ceiling allowing the territory from which tenders originate to be limited under subsection 2.1 of section 573 of the Cities and Towns Act, subarticle 2.1 of article 935 of the Municipal Code of Québec, the seventh paragraph of section 108 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Montréal, the seventh paragraph of section 101 of the Act respecting the Communauté métropolitaine de Québec and the seventh paragraph of section 95 of the Act respecting public transit authorities is \$365,700 in the case of a supply contract or a contract for the supply of services.

4. For the purposes of the provisions mentioned in section 3, in the case of a construction contract

(1) involving an expenditure of less than \$252,700, the public call for tenders may provide that only tenders submitted by contractors or suppliers that have an establishment in Québec, New Brunswick or Ontario will be considered;

(2) involving an expenditure equal to or greater than \$252,700 but less than \$9,100,000, the public call for tenders may provide that only tenders submitted by contractors or suppliers that have an establishment in Canada will be considered; and

(3) involving an expenditure equal to or greater than \$9,100,000, the public call for tenders may provide that only tenders submitted by contractors or suppliers that have an establishment in Canada or in any of the territories covered by the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and are mentioned in the electronic tendering system approved by the Government will be considered.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103615

Draft Regulation

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Court Bailiffs Act
(chapter H-4.1)

Fees of court bailiffs — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Tariff of fees of court bailiffs, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Tariff of fees of court bailiffs (chapter H-4.1, r. 13.1) to provide therein the fees payable to a bailiff as part of certain recovery procedures of modest debts, where those procedures prove to be unsuccessful given the *nulla bona*. The draft Regulation also provides that for an 18-month period, those fees will be paid by the Minister of Justice.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Christine Lavoie, Direction des services de justice, Ministère de la Justice, 1200, route de l'Église, 7^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 644-7700, extension 20154; fax: 418 644-9968; email: christine.lavoie@justice.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Tariff of fees of court bailiffs

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, art. 570, par. 1)

Court Bailiffs Act
(chapter H-4.1, s. 13)

1. The Tariff of fees of court bailiffs (chapter H-4.1, r. 13.1) is amended by adding the following after section 45:

“§16. Execution of a judgment relating to a modest debt

45.1. Despite what is provided for in this Regulation, the bailiff who, for the purpose of executing a judgment rendered by the Small Claims Division of the Court of Québec and ordering payment of \$2,000 or less for the benefit of a natural person who does not operate an enterprise or a partnership, seizes movable property or sums of money in the hands of a third person, other than income, is entitled to only \$200 as professional fees and expenses when there is no property to seize.

Those fees and expenses are payable only once per case; the Minister assumes the payment thereof.

45.2. The bailiff who claims the fees and expenses provided for in section 45.1 may not require other professional fees or expenses, except, where applicable, those provided for in sections 18 and 27 of this Regulation.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* and ceases to have effect on (insert the date occurring 18 months after the date of coming into force).

103614

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Engineers

— Training committee

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the committee on training of engineers, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation fixes the terms and conditions of cooperation between the Ordre des ingénieurs du Québec and the authorities of educational institutions of Québec referred to in a regulation under the second paragraph of section 184 of the Professional Code, in particular in the development and review of the programs of study leading to a diploma giving access to a permit or specialist’s certificate, the standards that the Order is required to establish by regulation under paragraph *c* of section 93 of the Code and, where applicable, the other terms and conditions that the Order may determine by regulation under subparagraph *i* of the first paragraph of section 94 of the Code, and the standards of equivalence of such terms and conditions that the Order may determine under the regulation.

To that end, the draft Regulation establishes a training committee within the Order, specifies its mandate, composition and functions, sets the term of office of the members, establishes the terms and conditions of the running of meetings and provides for the sending of the committee’s report and opinions to certain entities.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted for consultation to the Office des professions du Québec, which will send to the Minister of Justice the results of the consultation with educational institutions and other bodies mentioned in the Professional Code.

Further information may be obtained by contacting Julie Adam, Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; email: julie.adam@opq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment is requested to submit written comments within the 45-day period to Diane Legault, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Ordre des ingénieurs du Québec and to interested persons, departments and bodies.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation respecting the committee on training of engineers

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is established within the Ordre des ingénieurs du Québec

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of engineers, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister responsible for Higher Education.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as an engineer.